



Distr.
GENERAL

A/C.2/51/4
4 October 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункт 94с повестки дня

ВОПРОСЫ МАКРОЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ: ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ

Письмо Постоянного представителя Бангладеш при Организации Объединенных
Наций от 1 октября 1996 года на имя Генерального секретаря

Настоящим имею честь препроводить текст заявления, принятого на совещании наименее развитых стран на уровне министров, которое состоялось в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 30 сентября 1996 года.

От имени наименее развитых стран прошу распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 94с повестки дня.

Анварул Карим ЧОУДХУРИ
Постоянный представитель и
координатор Группы наименее развитых
стран в Нью-Йорке

Приложение

ЗАЯВЛЕНИЕ СОВЕЩАНИЯ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАН НА УРОВНЕ МИНИСТРОВ,
ПРИНЯТОЕ В НЬЮ-ЙОРКЕ 30 СЕНТЯБРЯ 1996 ГОДА

Мы, министры наименее развитых стран, собравшись в Нью-Йорке в ходе пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи во исполнение решения, содержащегося в принятом в Дакке в феврале 1990 года заявлении,

ссылаясь на Парижскую программу действий для наименее развитых стран на 90-е годы,

ссылаясь на Декларацию на уровне министров, принятую в Мидранде, Южная Африка, 1 мая 1996 года в ходе девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию,

принимая к сведению результаты Межправительственного совещания высокого уровня по среднесрочному глобальному обзору хода осуществления Парижской программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы, состоявшегося в Нью-Йорке в сентябре/октябре 1995 года,

проведа оценку прогресса в деле осуществления Программы действий,

торжественно заявляем следующее:

1. Мы глубоко обеспокоены тем, что до сих пор в осуществлении Парижской программы действий достигнут лишь ограниченный прогресс. Несмотря на предпринимаемые на национальном уровне активные усилия по проведению экономических реформ, наименее развитые страны как группа в целом не получают адекватной поддержки, которая позволила бы им достичь целей Программы. Хотя за последние два года их общее экономическое положение несколько улучшилось, о кардинальном обращении вспять процесса ухудшения их социально-экономического положения пока говорить рано. Проблемы, обусловленные значительными трудностями, сопряженными с процессом структурных преобразований, и экономическими реформами, сокращение притока и без того незначительного объема ресурсов на цели развития, чрезвычайно низкий экспортный потенциал, который усугубляется ограниченным доступом на рынки, невыносимо тяжелое бремя задолженности, низкий уровень развития человеческого потенциала, ухудшение состояния окружающей среды и т.д., - все это по-прежнему остается серьезным препятствием на пути усилий наименее развитых стран в области развития. Периодические стихийные и антропогенные бедствия и другие неблагоприятные ситуации, включая политическую нестабильность и гражданские волнения, а также проблемы беженцев и сопряженные с ними отрицательные последствия, по-прежнему представляют собой угрозу для неустойчивого социально-экономического положения многих наименее развитых стран. Проблемы этих стран в области развития еще более усугубляются процессом быстрой глобализации в условиях либерализации мировой экономики, что многократно увеличивает уязвимость наименее развитых стран для действия мощных внешних факторов и усиливает их маргинализацию.

2. Асимметричный характер осуществления Программы действий еще более наглядно проявляется в том, что в то время, как наименее развитые страны, действуя в соответствии с Программой, активизируют свои усилия по углублению реформ, их партнеры по процессу развития все чаще не выполняют свои обязательства. Важным свидетельством этой опасной тенденции является

сокращение объемов передачи наименее развитым странам официальной помощи в целях развития. В период с 1994 по 1995 год общий объем официальной помощи в целях развития, предоставленной странами-донорами из числа членов Комитета содействия развитию, сократился почти на одну десятую. Доля наименее развитых стран в сокращающемся объеме ресурсов, передаваемых по линии официальной помощи в целях развития, снизилась до уровней, намного уступающих целевым показателям и обязательствам, согласованным в Парижской программе действий. Доля получаемой наименее развитыми странами официальной помощи в целях развития в совокупном валовом национальном продукте стран-доноров, являющихся членами Комитета содействия развитию, упала с 0,09 процента в 1990 году до 0,07 процента в 1994 году, и в 1995 году эта тенденция сохранялась. Уменьшение потоков официальной помощи в целях развития серьезно подрывает усилия наименее развитых стран в области развития и их способность привлекать другие формы финансирования на цели развития, включая частные потоки. Мы настоятельно призываем наших партнеров по процессу развития приложить специальные усилия по обращению вспять процесса сокращения объема ресурсов, передаваемых наименее развитым странам на цели развития, и сделать все возможное для достижения целевого показателя, согласованного в Парижском заявлении и Программе действий для наименее развитых стран на 90-е годы. В этой связи мы отмечаем особое внимание, которое было уделено главами государств и правительств Группы семи крупнейших промышленно развитых стран в Лионе потребностям беднейших стран в ресурсах на цели развития. Мы настоятельно призываем наших партнеров по процессу развития принять практические меры по скорейшему переводу этих обязательств в плоскость конкретных действий в целях предоставления наименее развитым странам значительно большего объема официальной помощи в целях развития, как это предусмотрено в Программе действий. Во время среднесрочного глобального обзора хода осуществления Программы действий были разработаны конкретные меры по интегрированию целевых показателей и обязательств по оказанию помощи наименее развитым странам в национальные стратегии оказания донорами помощи и в их механизмы составления бюджетов. Необходимо безотлагательно перейти к практической реализации этих мер.

3. Мы с воодушевлением отмечаем заключение соглашений о процедурах выделения финансовых средств в рамках одиннадцатого пополнения ресурсов Международной ассоциации развития и о пополнении ресурсов Африканского фонда развития. Ввиду того, что многосторонние финансовые учреждения и организации обеспечивают существенную часть внешнего финансирования наименее развитых стран, мы настоятельно призываем своевременно перечислить эти объявленные взносы. Необходимо также обеспечить выделение адекватных ресурсов при пополнении ресурсов Азиатского банка развития, а также фондов и программ Организации Объединенных Наций.

4. Лежащее на наименее развитых странах бремя обслуживания внешней задолженности по-прежнему остается весьма значительным и во многих случаях невыносимо тяжелым. Это серьезно подрывает их экономический рост и развитие. Наименее развитые страны с удовлетворением отмечают различные осуществляемые в настоящее время меры по облегчению бремени задолженности, однако этих мер по-прежнему явно недостаточно для кардинального уменьшения их тяжелого долгового бремени. Мы с большим интересом отмечаем многостороннюю инициативу по облегчению бремени задолженности, выдвинутую недавно бреттон-вудскими учреждениями. Мы с большим интересом отмечаем недавнюю инициативу бреттон-вудских учреждений по облегчению бремени внешней задолженности беднейших стран, включая их многосторонний долг. С оценкой этой инициативы придется обождать до завершения разработки механизма облегчения бремени задолженности. Вместе с тем следует упомянуть о том, что эффективность этого механизма будет в решающей степени зависеть от характера критериев, определяющих круг возможных бенефициаров этой инициативы, и гибкости, с которой они будут применяться, круга стран и размеров предоставляемой скидки. В частности, необходимо распространить действие этого механизма на все наименее развитые страны, имеющие

задолженность, и обеспечить достаточно значительное сокращение долговых обязательств, которое позволило бы довести величину долга этих стран и их выплат в счет обслуживания задолженности до приемлемого уровня. Такая помощь должна быть предоставлена в срочном порядке, с тем чтобы эти страны могли возобновить процесс своего роста и развития. Мы также обращаемся ко всем странам-кредиторам с призывом полностью списать всю двустороннюю официальную задолженность наименее развитых стран.

5. Серьезную озабоченность вызывает продолжающаяся маргинализация наименее развитых стран в мировой торговле. Мы с обеспокоенностью отмечаем, что соглашения, заключенные в рамках Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров, могут отрицательно сказаться на положении наименее развитых стран в целом. В частности, на положение наименее развитых стран негативно повлияет эрозия преференциальных льгот, которые до сих пор распространялись на большинство основных статей их экспорта на международные рынки, что приведет к потере ими своей доли рынков сбыта экспортной продукции и снижению экспортных поступлений. В результате либерализации торговли сельскохозяйственной продукцией расходы наименее развитых стран-чистых импортеров продовольствия на импорт продуктов питания возрастут. Многие наименее развитые страны, не имеющие выхода к морю, сталкиваются с дополнительными трудностями в результате отсутствия у них выхода к морю и, соответственно, нуждаются в принятии международным сообществом специальных мер. Мы настоятельно призываем наших партнеров по процессу развития и торговле принять особые и конкретные меры по решению этих проблем. Такие меры должны помочь наименее развитым странам выполнить их обязательства по вышеупомянутым соглашениям; гарантировать оказание финансовой, технической и технологической поддержки, как это предусмотрено в соответствующих соглашениях; и обеспечить компенсацию убытков, понесенных ими в ходе осуществления вышеупомянутых соглашений. Такие меры должны также привести к обращению вспять процесса маргинализации наименее развитых стран, обеспечить их интеграцию в мировую экономику и повысить их способность эффективно конкурировать на мировых рынках.

6. Мы призываем наших партнеров по процессу развития и торговле в приоритетном порядке оказывать помощь наименее развитым странам, смягчать отрицательные последствия осуществления положений Заключительного акта Уругвайского раунда и сделать так, чтобы наименее развитые страны могли воспользоваться открывающимися в связи с реализацией этого Акта потенциальными возможностями. В частности, необходимо безотлагательно рассмотреть предложение о распространении на экспортную продукцию наименее развитых стран беспощадного режима. Пока не было предпринято сколь-нибудь реальных шагов по осуществлению специальных и дифференцированных мер в отношении наименее развитых стран, которые предусмотрены в различных заключенных в ходе Раунда соглашениях.

7. Мы также вновь заявляем о важности разработки мер защиты для оказания наименее развитым странам содействия в преодолении трудностей переходного периода, которые могли бы выражаться в форме технического содействия, продовольственной помощи, облегчения бремени задолженности, дополнительных преференциальных мер (в том числе в областях, где либерализация торговли находится на начальном этапе), освобождения наименее развитых стран от резкого или постепенного повышения таможенных пошлин и принятия мер по стимулированию торговли. Мы призываем участников Сингапурского совещания Всемирной торговой организации на уровне министров, которое состоится в декабре 1996 года, принять всеобъемлющий план действий в интересах наименее развитых стран, который должен содержать конкретные меры в области доступа на рынки и в других областях, включая немедленную ликвидацию всех тарифных и нетарифных мер, распространяющихся на все существующие и будущие статьи экспорта из наименее развитых стран, с тем чтобы увеличить объем их экспортных поступлений и расширить

круг предлагаемых ими товаров и услуг, пользующихся спросом на внешних рынках, а также позволить им воспользоваться положениями Заключительного акта Уругвайского раунда.

8. Процессы глобализации и либерализации ставят наименее развитые страны в явно невыгодное положение. В итоговых документах девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию перечислены проблемы, возникающие перед наименее развитыми странами, а также указано на необходимость оказания содействия этим странам, с тем чтобы помочь им преодолеть обусловленную этим процессом опасность дальнейшей маргинализации. Повышение открытости доступа к расширяющимся глобальным рынкам требует наличия эффективных структур производства, способных удовлетворять все более жестким требованиям международных рынков к качеству, стоимости и структурам доставки. Эти требования идут совершенно вразрез с отличительными особенностями экспортного сектора наименее развитых стран, который характеризуется, в частности, отсутствием серьезной диверсификации и повсеместной нехваткой предпринимательских и управленческих кадров, низким техническим потенциалом, отсутствием материальной и организационной инфраструктуры в таких областях, как финансовое дело, маркетинг и страхование. Интеграция наименее развитых стран в мировую экономику потребует принятия наименее развитыми странами, международным сообществом и многосторонними учреждениями, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Всемирную торговую организацию и бреттон-вудские учреждения, согласованных мер по устранению этих серьезных трудностей.

9. Мы вновь напоминаем о выводе, сделанном на девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, и о положении пункта 114, в котором предлагается провести среднесрочный обзор хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран. В частности, мы настоятельно призываем укрепить подразделение секретариата Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, занимающееся вопросами наименее развитых стран, с тем чтобы оно могло эффективно координировать секторальную работу и следить за ходом осуществления Парижской программы действий, специальных положений соглашений Уругвайского раунда, касающихся наименее развитых стран, и решений крупных глобальных конференций, имеющих отношение к наименее развитым странам. Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, активизировавшей свою деятельность в результате проведения своей девятой сессии, предстоит сыграть важную роль в реализации потенциальных преимуществ, которые дают глобализация и либерализация, и в уменьшении опасности маргинализации. В этой связи мы приветствуем выдвинутую Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию Специальную инициативу в интересах наименее развитых стран, а также принятые им меры по учреждению целевого фонда для наименее развитых стран. Мы также приветствуем его решение о проведении ежемесячных консультаций с главами представительств наименее развитых стран в Женеве по вопросу о функционировании новых организационных механизмов и по вопросам, представляющим интерес для наименее развитых стран. Мы просим его принять меры к тому, чтобы этот целевой фонд как можно скорее начал функционировать, и настоятельно призываем доноров вносить в этот фонд щедрые взносы и поддерживать все другие мероприятия, осуществляемые в интересах наименее развитых стран. Мы выражаем готовность оказывать Генеральному секретарю всяческое содействие и поддержку в успешном осуществлении этого важного начинания. Мы также хотели бы обратиться к нему с просьбой начать на уровне секретариата Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию процесс подготовки к третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам.

10. Мы с интересом принимаем к сведению обмен мнениями по вопросам существа между главами правительства Бангладеш, которые выступали от имени наименее развитых стран, и президентом Франции, принимавшим совещание "большой семерки" на высшем уровне в Лионе,

Франция, в июне 1996 года, после подписания Мидрандской декларации наименее развитых стран на уровне министров. Мы убеждены в необходимости постоянно действующего механизма поддержания непрерывного диалога между наименее развитыми странами и семью крупнейшими промышленно развитыми странами. В этих целях мы просим distinguished премьер-министра Бангладеш и впредь обращать внимание участников будущих совещаний стран "большой семерки" на вопросы, представляющие особый интерес для наименее развитых стран.
